

H U M A N I T I E S   W E S T  
*presents*

ONE HUNDRED YEARS IN  
**Barcelona**

**FEBRUARY 8 AND 9, 2002**  
**HERBST THEATRE, SAN FRANCISCO**

*presented in cooperation with the Consul General of Spain,  
the Abraham Lincoln Brigade Archives, the Mechanics'  
Institute Library, San Francisco Public Library, and Casals  
dels Catalans de California*





# ONE HUNDRED YEARS IN BARCELONA

Program Moderated by **CHARLES FAULHABER**, Director of the Bancroft Library and Professor of Spanish, University of California, Berkeley

## FRIDAY, FEBRUARY 8

## SONGS OF THE SPANISH CIVIL WAR

8:00 pm *lecture*

### BARCELONA BETWEEN REVOLUTION AND REPRESSION

Historian **SANDIE HOLGUIN** (University of Oklahoma) will discuss the social, political, and cultural conditions in Barcelona that culminated in the Spanish Civil War.

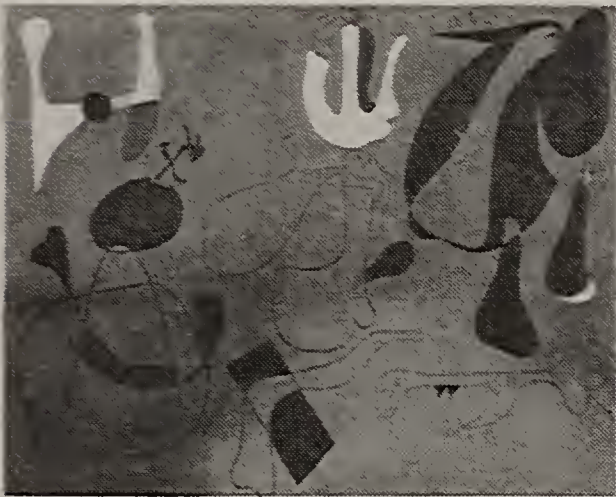
9:00 pm *Performance*

### PASIONES: SONGS OF THE SPANISH CIVIL WAR

**JAMIE O'REILLY** and **MICHAEL SMITH** with introduction by **PETER CARROLL**

Tu Que Brillias  
Venga Jaleo!  
Quinto Regimiento  
Song of the United Front  
Song of the American Consul  
Quartermaster Song  
A Gunner Name of Bill  
Cook House and The Young Man From Alcala

Bon Cop de Fals  
Song of the Thaelmann Battalion  
Si me Quieres Escribir  
Asturias  
Five O' Clock in The Afternoon  
Song of the International Brigade  
Beloved Comrade  
Viva la Quince Brigada



## SATURDAY, FEBRUARY 9

## HOMAGE TO CATALONIA

10:00 am *Lecture*

### CAP, CASAL AND CROSSROADS: BARCELONA AND CATALONIA IN CONTEXT

**GARY MCDONOGH** (Director of the Growth and Structure of Cities Program, Bryn Mawr College) will look at Barcelona's identity at the turn of the century and its transformation to a global and local metropolis.

11:00 am *Lecture*

### ELS QUATRE GATS: BARCELONA IN PAINT

**ROBERT LUBAR** (Institute of Fine Arts, New York University) will explore modernism in Barcelona and the city's unique openness towards and effect on artistic movements of Europe.



NOON – 1:30 PM

### BREAK FOR LUNCH

1:30 pm *Performance*

### GRUP DANSAIRE CATALUNYA

Danses de Pineda – (Pineda)  
Nans Nous – (Berga)  
L'Hereu Riera – (Montblanc)  
La Tirotitaina – (Pallars Sibirà)

L'Endalet de Premià – Free form Sardana  
Ballet de Deu – (Berga)  
Puntejant – (Berga)  
Corpus a Berga – (Berga)

2:00 pm *Lecture*

### THE CATALAN SPIRIT: GAUDÍ AND HIS CONTEMPORARIES

**JUDITH ROHRER** (Emory University) will discuss the intersection between art and politics in Gaudí's Barcelona.

2:45 pm *Lecture*

### RENAIXENCA CATALAN: BARCELONA IN LITERATURE

**MARTA ALTISENT** (UC Davis) will discuss urban images in three turn of the century literary works.

3:30 pm *Panel Discussion*

**CHARLES FAULHABER** will give a summary of the program and moderate a discussion among all lecturers with questions from the audience.



## ABOUT THE PRESENTERS

**CHARLES FAULHABER** (moderator) is the James D. Hart Director of The Bancroft Library, U.C. Berkeley's rare book and special collections library. He received his undergraduate education in Latin American Studies at Yale University and MA from the University of Wisconsin, Madison, returning to Yale for his Ph.D. in Romance Philology. Faulhaber joined the U.C. Berkeley Department of Spanish and Portuguese faculty in 1969 and has been a professor since 1980. His early scholarly research focused on classical and medieval Latin rhetoric in medieval Spain, but he has since turned his attention to the problem of using computer technology to catalog and make accessible the primary sources of medieval Spanish literature.

## LECTURERS

**MARTA ALTISENT** is Associate Professor of Modern and Contemporary Spanish Literature in the Department of Spanish and Classics at the University of California, Davis. She earned her Ph.D. at the University of Illinois. She is the author of two books on the short stories and literary essays of Gabriel Miró and numerous articles on Spanish, Latin-American, and Catalan authors of the 19th and 20th centuries (Clarín, Miguel de Unamuno, Jorge Guillén, Javier Tormo, Pablo Neruda, Joan Maragall, among others). Her courses deal with topics such as Decadentism, Avant-garde poetry, historical novel, and women writers under and after Fascism. She has an edition of Max Aub's Mexican short stories in press, and is completing a study on "The Erotic Short Story of Democratic Spain."

**SANDIE HOLGUIN** is Associate Professor of History at the University of Oklahoma. She earned her Ph.D. from the University of California, Los Angeles. Her work focuses on Nineteenth and Twentieth Century European Cultural and Intellectual History, Modern Spain, and European Women's History. She is the author of several articles, including a review of Aurora Morcillo's *True Catholic Womanhood in The Journal of Modern History* 73, (September 2001) and "Taming the Seventh Art: The Battle for Cultural Unity on the Cinematographic Front During Spain's Second Republic, 1931-1936," *The Journal of Modern History* 71 (December 1999). Her forthcoming book, *Creating Spaniards: Culture and National Identity in Republican Spain*, will be published later this year by University of Wisconsin Press.

**ROBERT LUBAR** is Associate Professor at the Institute of Fine Arts at New York University, where he earned his Ph.D. in 1988. His major work is concerned with 20th Century European art of France and Spain. He has written and contributed to numerous articles and books, including *Picasso and the Spanish Tradition* and *Joan Miró: 1893-1993*, and the forthcoming *Picasso, Miró, Dalí: The Subject of Modern Painting in Spain* (London: Yale University Press, expected date of publication, 2002). He has lectured at Princeton University and The Museum of Modern Art and has been a visiting professor at the Universitat Autònoma de Barcelona and the Universitat de Girona, Spain. He is a member of the College Art Association, the American Society for Hispanic Art Historical Studies and the Spanish Institute of New York.

**GARY MCDONOGH** is Professor and Director of the Growth and Structure of Cities Program at Bryn Mawr College. He earned his Ph.D. from Johns Hopkins University. His work has centered on the exploration of many cities worldwide through perspectives drawn from anthropology, geography, social history, planning and mass media. Barcelona, Spain, has been one of the cornerstones of McDonogh's work since the mid-1970s. He is the author of *Good Families Of Barcelona* (Princeton, 1986), editor of *Conflict In Catalonia: Images Of An Urban Society* (Florida, 1986) and co-author of *Twelve Walks Through The History Of Barcelona* (*Ajuntament de Barcelona*, 1993) as well as numerous articles in Spanish, French, Catalan and English. His primary focus remains the nature of class conflict and divisions within the city, from 19th-century capitalist expansion to the issues of contemporary third-world migration.

**JUDITH ROHRER** is Associate Professor of Modern Architecture in the Department of Art History at Emory University in Atlanta, GA. She holds a Ph.D. from Columbia University. Her work focuses on the many intersections between architecture and politics in Barcelona from 1880 to 1910, constructing a nationalist context for architectural practice and reception in those years. This work has led to numerous published articles, essays and papers and two major exhibitions, "The Catalan Spirit: Gaudí and his Contemporaries" for the Cooper-Hewitt Museum (New York) in 1987, and "J. Puig I Cadafalch: l'arquitectura entre la casa i la ciutat" for the Fundació Caixa de Pensions (Barcelona) 1989-1990. She is currently readying a book for Cambridge University Press on architectural politics and national identity in turn-of-the-century Barcelona.

## PERFORMERS

**GRUP DANSAIRE CATALUNYA** was formed in April 1995 by Casal dels Catalans de California to maintain alive, despite distance and time, the musical and dance heritage of their member's homeland — Catalonia. The group has performed on numerous occasions throughout Southern California from Santa Barbara to San Diego demonstrating the colorful variety of their traditional repertoire to the delight of audiences.

**JAMIE O'REILLY (PASIONES)** studied opera and art song performance at DePaul University, where she was a semi-finalist in the Bel Canto Opera Competition before graduating with a degree in Vocal Performance. Her professional debut was at Orchestra Hall in the John McCormack Centenary Concert. Fascinated with multiculturalism and the roots of song, she has made a career researching, adapting and singing ethnic and folk music. Jamie's broad vocal range and extensive musical repertoire have yielded a wide range of unique programs and themes.

**MICHAEL SMITH (PASIONES)** has been performing as a singer/songwriter for over thirty years, continually recording solo and collaborative albums. He has also experienced considerable success in the world of theater, receiving 4 Joseph Jefferson awards for his autobiographical play (with Peter Glazer), *Michael, Margaret, Pat & Kate* (Victory Gardens Theater). He wrote and performed the music for *Grapes of Wrath* (Steppenwolf Theater), winner of the 1990 Tony award for best play.





## A partial timeline of events surrounding One Hundred Years in Barcelona (1836 – 1936)

1830's	Carlist Wars (until 1939)	1899	Picasso joins the circle of avant-guard artists and writers (known as the <i>Modernistes</i> ) who gathered at the tavern El Quatre Gats in Barcelona
1837	Victoria becomes Queen of England		
1841	General Espartero is proclaimed regent of the kingdom	1901	Victoria dies and Edward VII becomes King of England
1842	Treaty of Nanking—Hong Kong ceded to Britain	1909	Moroccan war sparks events of the 'Semana Tragica' in Barcelona  Revolution in Portugal; republic declared.
1843	General Narvaez deposes General Espartero	1914	World War I begins
1846	Potato famine in Ireland	1915	Albert Einstein publishes <i>General Theory of Relativity</i>
1848	Year of revolutions in Europe: Revolution in Paris- Louis Philippe abdicates, Second Republic with Louis Napoleon, nephew of Napoleon I as president. Revolutions in Milan, Naples, Venice and Rome—put down within a year; revolutions in Berlin, Vienna, Prague and Budapest are initially successful  <i>The Communist Manifesto</i> written by Karl Marx and Friedrich Engels	1917	<i>Design for the Passion Façade</i>  Russian Revolution  General Parliamentary Assembly held in Barcelona decides to introduce constitutional reforms and calls for a general strike in August
1852	Louis Napoleon becomes Napoleon III	1918	World War I ends
1853	Liberal revolution in Spain overthrows government	1919	League of Nations founded
1860	Abraham Lincoln inaugurated as president of the United States. U.S. Civil War begins with the secession of South Carolina	1923	General Primo de Rivera becomes dictator in Spain (to 1930), at first ruling through a Military Directory
1865	American Civil War ends. Lincoln assassinated	1926	Death of Gaudí in an accident on 10th June
1868	Uprising in Spain—Queen Isabella II forced to abdicate. Ten Years War—Cuba unsuccessfully attempts to gain independence from Spain	1931	King Alfonso XIII of Spain flees the country, republic proclaimed. Niceto Alcala Zamora is named president. The Constituent Cortes draft a new Constitution
1869	Suez Canal opened	1933	Anarchist uprisings in Barcelona put down by Spanish Government
1873	First Republic founded in Spain (to 1874)	1936	Manuel Azana appointed President of the Republic
1874	Spanish monarchy restored. Alfonso XII (a Bourbon)		
1882	Laying of the first stone of the Temple of the Sagrada Familia as drawn by Villar  Triple Alliance formed: Germany, Austria, Italy (to 1914)	July 17	Death of Calvo Sotelo accelerates a military coup. Military revolt originating in Morocco led by General Francisco Franco spreads rapidly against the Spanish government and begins the Spanish Civil War.
1883	Antoni Gaudí is appointed architect for the Sagrada Familia	1937	Guernica bombed
1895	Revolutionary movement active in Cuba against Spain (to 1898)	1939	Nationalists under General Franco capture Barcelona on Jan 26 <sup>th</sup> . Madrid surrenders April 1 and the Spanish Civil War is over
1898	Spain and United States at war over Cuba. Treaty of Paris: Cuba gains independence; Spain cedes Puerto Rico, Guam and Philippines to United States which puts an end to the Spanish colonial empire. Spain takes on Morocco as a protectorate, which creates new friction		
1898	Generation of '98—precipitated the Silver Age or Second Golden Age— a literary and artistic renaissance of Catalan culture		





## **JOIN HUMANITIES WEST FOR UPCOMING PROGRAMS**

« *Exploring History to Celebrate the Mind and the Arts* »

### **ANCIENT EGYPT**

**MAY 31 – JUNE 1, 2002**

**FRIDAY, MAY 31 • 8:00 PM – 10:15 PM**

**PERFORMANCE: INSPIRATIONS OF THE NILE**

The 19th century unearthing of the Rosetta Stone and the magnificent artifacts of King Tutankhamen's tomb lured writers and artists as well as archaeologists to Egypt, and sparked "Egyptomania" in Europe, influencing the fine and decorative arts, and music. Arias from Giuseppe Verdi's *Aida* sung by gifted soprano Geraldine McMillian, are an example of the lasting impact of the ancient civilization on Western art.

**SATURDAY, JUNE 1 • 10:00 AM – 4:00 PM**

**TREASURES OF THE NEW KINGDOM**

Distinguished speakers use art and archeology to unlock mysteries 3500 years in our past. UC Berkeley's Cathleen Keller looks at everyday life in ancient Egypt through art; Edna Russmann of the Brooklyn Museum tells the story of New Kingdom pharaohs — Akenhaton, Tutankhamen, Ramses II — through sculpture; religion is examined through architecture. The program concludes with an update on new archeological discoveries in the Valley of the Kings.

To receive future program information, leave your name and address on the list in the lobby, or call 415/391-9700.

#### **GROUP TICKET PURCHASERS RECEIVE DISCOUNT**

Discounts are offered to groups of 10 or more: clubs, alumni associations, college classes, senior residences, and tour groups. Season or individual program tickets; one or two days. Call Pat Bassett for details 415/391-9700.

#### **ADVERTISE IN THE HW THEATRE PROGRAM**

We invite you to advertise your business, make an announcement on behalf of an organization to which you belong, or welcome a guest speaker to the program. For more information regarding advertising in the Humanities West theatre programs, please call Humanities West at 415/391-9700.

#### **CREDIT AVAILABLE FROM SAN FRANCISCO STATE UNIVERSITY EXTENDED EDUCATION**

Applicants must attend both the Friday and Saturday programs. For information call 415/391-9700

A Sennheiser Listening System is installed at Herbst Theatre. Wireless headphones and induction devices (adaptable to hearing aids) are available in the main lobby of the theatre. There is no charge, but an ID deposit is required.

**Visit our website**

**[www.humanitieswest.org](http://www.humanitieswest.org)**

### **YES! I want to support public humanities programs and enjoy special advantages as a donor to Humanities West.**

- Take advantage of advance ticket order period before public sale.
- Dine with our speakers.
- Receive Humanities West newsletter with program background information, articles, bibliography, and preferential seating ticket order form.
- Enjoy pre-program donor activities.
- Receive acknowledgment in program.
- Your contribution is now fully tax deductible.

Further information is available in the theatre lobby, at [www.humanitieswest.org](http://www.humanitieswest.org) or by calling Humanities West at 415/391-9700.





Since 1983 **HUMANITIES WEST** has been "exploring history to celebrate the mind and the arts." Designed to entertain and educate diverse audiences, these programs offer a lively combination of wide-ranging lectures and performances that encompass the fine arts, social history, music, politics and philosophy of the arts. Programs presented by Humanities West have included *Harlem Renaissance: New York In the Twenties*; *Behind the Veil: The Islamic World in Western Art and Literature*; *Rome in the Year One*; and *Michelangelo's World*. For further information about Humanities West call 415/391-9700 or visit our website at [www.humanitieswest.org](http://www.humanitieswest.org).

## BOARD OF DIRECTORS

A. KIRK MCKENZIE, CHAIRMAN  
MARGARET HARRINGTON, MD,  
VICE-CHAIRMAN  
JANICE DOST,  
SECRETARY/TREASURER  
CHARLES BOWMAN  
WILLIAM CARTER  
GLORIA GORDON GETTY  
F. STUART KUHN  
FRANK RETTENBERG  
DWIGHT SIMPSON  
JAY WIENER  
JUDITH WORKMAN

## ADVISORY COUNCIL

AGNES ALBERT  
ERIC APFELSTADT  
JOY CARLIN  
WALTER DENNY  
PETER DONAT  
PETER FAIRBANKS  
PAUL KARLSTROM  
ADELA LEE  
NICHOLAS MCGEGAN  
DIANE WOOD MIDDLEBROOK  
JUDITH NELSON  
THERESA NELSON  
PETER PIERSON  
THEODORE RABB  
JAAP SCHROEDER  
MITCHELL SCHWARTZER  
SALLY SCULLY  
ELEANOR SELFRIDGE-FIELD  
JILL STEINER  
VALERIE THORNHILL  
JULIA TRILLING  
OLLY WILSON

ELAINE THORNBURGH,  
FOUNDING PRESIDENT

## STAFF

SILVIA MAZZONE-CLEMENTI  
EXECUTIVE DIRECTOR  
  
PAT BASSETT  
ASSOCIATE DIRECTOR  
MARKETING: JEANNINE KAY  
PUBLIC RELATIONS: VICTORIA KIRBY  
WEB PAGE: STUART SUSSMAN,  
JEANNETTE BULLIS

## HUMANITIES WEST GRATEFULLY ACKNOWLEDGES THE SUPPORT OF THE FOLLOWING PATRONS:

### FOUNDATIONS AND CORPORATIONS

ARTISANS PICTURE FRAMING OF  
SAN FRANCISCO  
GRANTS FOR THE ARTS OF THE SAN  
FRANCISCO HOTEL TAX FUND  
THE BERNARD OSHER FOUNDATION  
LEVI STRAUSS FOUNDATION

### FELLOWS

ANONYMOUS (2)  
ALAFI FAMILY FOUNDATION  
HAZEL BEST  
CHARLES AND ANN BOWMAN  
JANE AND STUART BOWYER  
MARGE BUSHMAN  
WILLIAM CARTER  
MARILYN CRAWFORD  
JOSEPH DELLERT  
HENRY T. DONAHOE  
MR. AND MRS. WILLIAM H. DOST  
EMILY FINE  
PAUL AND ANNA MAZZUCCHI  
FREIMAN  
THE ALFRED AND HANNA FROMM  
FUND  
CONSTANCE M. GOODYEAR  
SUSAN GRIFFIN AND RALPH  
McCORMICK  
DRS. MARGARET AND KEVIN  
HARRINGTON  
F. STUART KUHN  
A. KIRK MCKENZIE  
DIANE MIDDLEBROOK  
ROBERTA MUNDIE  
CAROLYN AND RICHARD POE  
FRANK AND SHARON RETTENBERG  
DWIGHT AND HARRIET SIMPSON  
ELLEN STODGHILL  
PETER A. VON ROGOV, MD  
JAY WIENER  
BONNIE WOODWORTH  
MR. AND MRS. JOSEPH WORKMAN

## PATRONS

CARMELITA ALVAREZ  
ERIC APFELSTADT  
THOMAS AND ELLEN BAUCH  
ALBERT H. BOWKER  
JANE AND STUART BOWYER  
EVAN AND VIOLET BROOKS  
JEANNETTE A. BULLIS  
DR. AND MRS. MELVIN CHEITLIN  
SALLY DUDLEY  
BETSY FEITCHMEIR  
WELLUM P. FRIVOLD, M.D.  
ELLEN AND ROGER HAHN  
GEORGE HALE, JR.  
SUSAN HASTINGS  
LEON AND GINETTE HENKIN  
H. K. HOCHSCHWENDER  
SIGNA HOUGHTELING  
FREIDA MCKENZIE  
PAMELA O'BANION  
CATHERINE M. O'GARA  
MARIE LUISE OTTO  
MATTHEW AND SUZAN PEMBERTON  
NANCY ROBISON  
LYDIA TITCOMB  
ANGELICA THIERIOT  
MARIE URRERE-PON  
ROBERT AND STEFANIE WILEN  
RUTH WILSON  
PATRICIA YAKUTIS

## SPONSORS

CAL ANDERSON  
MRS. TAYLOR ASHLEY  
J. PETER BAUMGARTNER  
ALICE BOTKE-ROBERTS  
RICHARD AND IONE BRAIN  
JEFF BRANDENBURG  
ALAN T. BREHNER  
SAM AND BETTY CATANIA  
NATALIE CHERRY  
SHELLY CUMMINS  
DR. AND MRS. ANTHONY  
DI DOMENICO  
JULIA DICKSON  
ARNOLD AND ANNE DITO  
JOHN DRAGO  
EVERETT EISELEN  
DENISE ERICKSON  
SONIA EVERS  
WILLIAM FAY  
JOHN FIELD  
MARGARET FELDSTEIN  
DOROTHELLE FITES  
M.E. FLEISCHMAN  
JOHN AND PAULA GAMBS  
MARY ANN GRANT  
MR. AND MRS. ROCCO GULLI  
SYDNEY AND REGINA HECKER  
LAURA HOLMES  
HELMER HUSEBY  
BARBARA KORNSTEIN  
DAVID LARGE  
EARL G. LEDET  
HOLLIS LENDERKING  
TIM MADSEN  
MR. AND MRS. SNOWDEN MANSON  
MONICA MARCH



**SPONSORS, continued**

MICHAEL MARSTON  
 STAN MATTISON  
 MRS. DAVID MCDANIEL  
 LYNN A. MCGOWIN  
 CHARLES AND NANCY MCLAUGHLIN  
 WALLACE MERSEREAU  
 JOE MESICS  
 RICHARD AND HEATHER METZGER  
 PATRICIA S. MILLER  
 PAMELA MINKLER  
 DONNA MURRAY  
 KATHLEEN MURRAY  
 JANET AND ARNOLD NEIDERBACH  
 CAROLA NICHOLSON  
 DR. AND MRS. NICHOLAS  
 L. PETRAKIS  
 ANN M. POUZIALES  
 EMMET PURCELL  
 DAN QUIGLEY  
 ELIZABETH RAYMOND  
 ROSE LOU RANDOLPH  
 ROBERT READER  
 JOHN REILLY  
 STEPHEN REISS  
 LOUISE RUSSELL  
 CHARLOTTE SCHMIDT-LUDERS  
 MARION SCHWARTZ  
 LEE AND FRANK SEIDNER  
 EVELYN SILVA  
 KATHLEEN SLOAN

**SPONSORS, continued**

DR AND MRS. JOHN L. SOMMER  
 JOHN HALE STUTESMAN  
 GENE AND BARBARA TOSCHI  
 DR. PAMELA VAUGHN  
 LYNN WATSON  
 DAVE WESTON  
 GEORGE AND SARAH WHEATON

**CORPORATE MATCHING DONATIONS**

*Humanities West appreciates the generous donations of the following individuals and their employers.*

HAZEL BEST AND THE LEVI STRAUSS FOUNDATION  
 LESLIE A. WILLIAMS AND IBM  
 EVERETT EISELEN AND IBM  
 MARIA MICALE AND AT&T  
 K. MARIE NELSON AND FIREMAN'S FUND

**HUMANITIES WEST VOLUNTEERS**

HAZEL BEST, PAT BAKER,  
 HELLA CHEITLIN, JEAN DICKSON  
 ARNOLD DITO, SERGE ECHEVERRIA,  
 ROCCO GULLI, JOAN JASPER,  
 CARTER LOWRIE, HESTER LOX,  
 MARY MARCHAK, MARTY MARICLE,  
 VIOLA MCCUSKER, GLORIA MELONE

**SPECIAL THANKS TO**

A CLEAN WELL LIGHTED PLACE  
 FOR BOOKS

CAL ANDERSON  
 ERIC APFELSTADT  
 MILTON AZEVEDO  
 TOM BASSETT  
 MARGARITA BAXTER  
 JOHN BOTT  
 JEFF BRANDENBURG  
 CHARLES BOWMAN  
 NANCY BUFFUM  
 JEANNETTE BULLIS  
 MARGERY BUSHMAN  
 JOE DELLERT  
 JANICE DOST  
 HON. LORENZO GONZALEZ ALONSO  
 JOAN JASPER  
 MARILYN MCCULLY  
 LOREN PARTRIDGE  
 PETER PIERSON  
 GABRIELLE RICCO  
 SALLY SCULLY  
 LAURA SHEPPARD  
 STUART SUSSMAN  
 WILLIAM WALLACE

PODIUM FLOWER ARRANGEMENT  
 COURTESY OF SIGNA HOUGHTELING

**FRIENDS**

Anonymous  
 Gertraud Albert  
 Jana Allen  
 Patricia Arack  
 Donna Armstrong  
 Elena Asturias  
 Sarah Frances Aubert  
 Anita Axt  
 Helen Bacon  
 Jo Ann Badal  
 Bruce and Lee Bagnell  
 Pat Baker  
 Steve Barber  
 John Barnes  
 Diane Barrager  
 Marie Bartee  
 Brigid Barton  
 Thomas Benet  
 Riza M. Bennon  
 Marian Bernstein  
 Kenneth G. Berry  
 Shirley Bess  
 Daniel and Elizabeth Bikle  
 Marsden Blois  
 Charles Borg  
 Philip Borge  
 Maribel Boucher  
 Bridget O. Braun  
 Karen Breslin  
 Christa Burgoyne  
 Barbara Cathcart  
 Charles Caviness  
 Joan Caviness  
 Linda Chapman  
 Eunice M. Childs  
 Sheila Collins  
 Kathryn Conliffe  
 Steve Cuff  
 Robert F. Darling

Ann Davies  
 Elisabeth Dean  
 Dale and Ann Dickinson  
 Alexandra Dickson  
 Jean Dickson  
 Carla Dole  
 Dr. Anne Duncan  
 Helen Dunn  
 Jeff Dunn  
 Joan Dunn  
 Lucia Edwards  
 Carol Garnett Elbert  
 Sherrie Epstein  
 Marilyn Ersepke  
 Richard Fabian  
 Rose Fenton  
 Mrs. A. Barlow Ferguson  
 Dr. and Mrs. Robert  
 Fishman  
 Hjordis Lee Fox  
 Charles and Elizabeth  
 Fracchia  
 Aileen Friedman  
 J. Gordon Frierson, M.D.  
 Rita P. Garcia  
 Rochelle Gatlin  
 Eleanor F. Gettman  
 Doug Giancoli  
 Jinsi Gideon  
 Jean Giffard  
 Phyllis Gillis  
 Urania Gluesing  
 Helen P. Glycer  
 Eve McC. Gribi  
 Roy Gryler  
 Sidney M. Gunther  
 Randall E. Ham  
 John Hanft  
 Charles and Susie Hanson

Lawrence and Margaret  
 Hauben  
 Karla Herndon  
 Cheree Hethershaw  
 Priscilla Hexter  
 Florence Hitchcock  
 John Hohensee  
 George Homsey  
 Muriel Hoppes  
 William S. Howe, Jr.  
 Nancy Hoyt  
 Jolene Huey  
 Margaret Johnson  
 James and Grace Johnston  
 Barbara Jolliffe  
 G. Judith S. Jones  
 Robert and Kathleen  
 Kaiser  
 Nancy Kiesling  
 Pamela Kirkbride  
 Carolyn and Larry Klein  
 Lisa Koester  
 Robert and Angela Kupps  
 Dian Leon  
 Antoinette Livramento  
 Patricia Lounibos  
 Mr. and Mrs. Douglas  
 J. Maloney  
 Richard A. Marciano  
 Marguerite Marohl  
 Mary J. Martins  
 Eleanor Matheu  
 Kathleen Maxwell  
 Claire J. McCleery  
 Susan and Alfredo  
 McDonald  
 Barbara McMichael  
 Mary Ann McNicholas  
 Mary McVane  
 Stanley Mellon

Phyllis Menefee  
 Maria Micale  
 Harriet Michael  
 Marcheta Allen Mines  
 Mrs. George R.  
 Monkhouse  
 Alexandra Morgan  
 Jeffrey J. Morris  
 Ms. G. Murphy  
 Carolyn Murray  
 Gerald and Martha Napier  
 K. Marie Nelson  
 Shirley Nelson  
 Dr. and Mrs. William  
 Nicholson  
 Susanne Offensend  
 Mildred F. Oliva  
 Lesley A. Parachini  
 Suzanne Park  
 Tito and Bobbi Patri  
 Harold H. Patton  
 Rita Piagneri  
 Rochelle Picetti  
 Mr. and Mrs. Rollin Post  
 Patricia L. Preble  
 Stephanie Prescott  
 Shirley A. Reece  
 Dianne Reynolds  
 Francis J. Rigney M.D.  
 Nancy Roberts  
 Mark Robertson  
 Dr. and Mrs. David Rose  
 Mr. and Mrs. John  
 Rosston  
 Ernest and Sonya Ruehl  
 Helen Sanders  
 Phyllis Brooks Schafer  
 Fred Schildmacher  
 Hans Schuberth  
 Marvin E. Schulman

Sally Shepard  
 Gerald Simon  
 Dr. Amy R. Sims  
 Mr. and Mrs. Edward  
 Simons  
 Alan B. Snyder  
 Pierrette Spetz  
 Robert and Becky Spitzer  
 Dr. Nancy C. Sprotte  
 Dr. John O. Sutter  
 Lucille Sweeney  
 Eugenie Taylor  
 Thomas and Shirley  
 Thomson  
 Marie Tilson  
 Jill Toth  
 Monika Trobits  
 Richard W. and Georgina  
 Van Horn  
 Barbara Van Raalte  
 Jane Reed Veen  
 Shirley Victor  
 Christian and Janet von  
 Doepp  
 Norma Walden  
 Maxine Wallace  
 Ann Wasson  
 Rosalie Weaver  
 Priscilla Wheeler  
 Timmie Will  
 Betsy and Gary Willcuts  
 Janette F. Williams  
 Leslie Williams  
 J.J. Wilson  
 Joy Wong  
 Ann Williamson  
 Connie Yeager  
 Robert G. Zinkhan, Jr.  
 Amy and Paul Zwicker





T 415 673 9383

687 McALLISTER STREET  
SAN FRANCISCO CALIFORNIA 94102  
WWW.INDIGORESTAURANT.COM

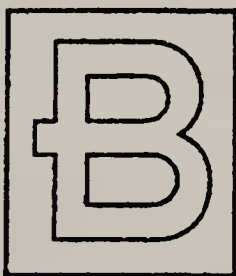
the  
**Artisans**  
OF  
SAN FRANCISCO

PICTURE FRAMING, PRINTS & POSTERS

HOURS:  
Tue-Sat 10-6  
Sundays 12-5  
Closed Mondays

1964 Union Street  
San Francisco, CA 94123

JOE DELLERT  
(415) 921-0456



**44**

**catalan Bistro**

44 Belden Place  
San Francisco, CA 94104  
between Bush and Pine (near Kearny)  
Tel: 415.986.6287  
Fax: 415.986.6291  
www.beldenplace.com

*www.sfArts.org*

It's where you go.

**CAFFÉ  
DELLE STELLE**



395 Hayes Street  
San Francisco  
California 94102  
Tel. (415) 252-1110  
Fax (415) 863-5224



2000 Hyde Street (at Union)  
San Francisco, CA 94109  
(415) 346-0800  
Fax (415) 346-0880

www.zarzuela.es.vg



**HUMANITIES WEST**

57 Post Street, Suite 814  
San Francisco, CA 94104

PHONE 415/391-9700

FAX 415/391-9708

www.humanitieswest.org

## **SAN FRANCISCO WAR MEMORIAL AND PERFORMING ARTS CENTER HERBST THEATRE**

Owned and operated by the City & County of San Francisco  
through the Board of Trustees of the War Memorial.  
The Honorable Willie L. Brown, Jr., Mayor

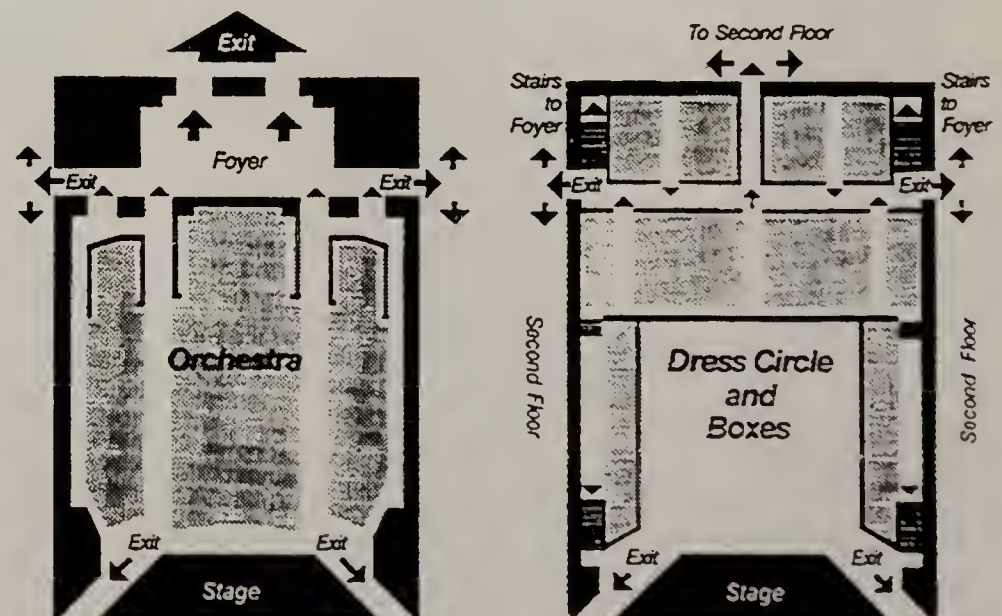
### **TRUSTEES**

THOMAS E. HORN, *President*, CLAUDE M. JARMAN, JR.,  
*Vice President*, ARMEN BALIANTZ, WILKES BASHFORD, NANCY H.  
BECHTLE, BELLA FARROW, MRS. WALTER A. HAAS, JR.,  
CHRYSANTHY LEONES, MRS. GEORGE R. MOSCONE, IRENE  
JUNG ROTH, CHARLOTTE MAILLIARD SHULTZ

ELIZABETH MURRAY, *Managing Director*

GREGORY P. RIDENOUR, *Assistant Managing Director*

A Sennheiser Listening System is installed at Herbst Theatre.  
Wireless headphones and induction devices (adaptable to hear-  
ing aids) are available in the main lobby of the theatre. There is  
no charge, but an ID deposit is required.



### **PATRONS, ATTENTION PLEASE! FIRE NOTICE:**

THERE ARE SUFFICIENT EXITS IN THIS BUILDING TO  
ACCOMMODATE THE ENTIRE AUDIENCE. THE EXIT  
INDICATED BY THE LIGHTED "EXIT" SIGN NEAREST  
YOUR SEAT IS THE SHORTEST ROUTE TO THE STREET.  
IN CASE OF FIRE PLEASE DO NOT RUN - WALK  
THROUGH THAT EXIT.





THE "WAVE." A FEATURE OF MODERN BARCELONA APARTMENT HOUSES, IT IS AN ATTEMPT TO REFLECT THE TOWN'S SEAPORT ATMOSPHERE.

## Suggested reading for ONE HUNDRED YEARS IN BARCELONA

Many books on this list are available or can be ordered from A Clean Well Lighted Place for Books in Opera Plaza. Other books should be easily found at a university or public library. The names of authors who are speakers at *Barcelona* are indicated in **bold** type.

Amelang, James S. *The Flight of Icarus: Artisan Autobiography In Early Modern Europe* (Stanford University Press, 1998)

Carmel-Arthur, Judith. *Antoni Gaudí* (Carleton Books, London, 1999)

Cortada, James (editor). *A City in War: American Views on Barcelona and the Spanish Civil War, 1936-39* (Scholarly Resources, Wilmington, Del., 1985)

Fernández-Armesto, Felipe. *Barcelona: a thousand years of the city's past* (Sinclair-Stevenson, London, 1991)  
*Gaudí and the Route of Modernism in Barcelona* (Ediciones Nauta, Barcelona, 1998)

Giralt-Miracle, Daniel. *La Pedrera: Architecture and History* (Caixa Catalunya, Barcelona 1999)

Hughes, Robert. *Barcelona* (Vintage Books, New York, 1992) and *The Shock of the New* (Knopf, New York, 1980; distributed by Random House, 1980)

Kent, Conrad and Prindle, Dennis. *Park Güell* (Princeton Architectural Press, New York 1993)

McCully, Marilyn. *Els Quatre Gats: Art in Barcelona around 1900*. Princeton, N. J., 1978.

**MCDONOGH, GARY W.** *Good Families of Barcelona: A Social History of Power in the Industrial Era* (Princeton University Press, 1986)  
*Conflict in Catalonia: Images of an Urban Society* (University of Florida Press, 1986) edited by Gary W. McDonogh

Permanyer, Luis (photographs by Melba Levick). *Gaudi of Barcelona* (Rizzoli, New York, 1997)

**ROHRER, JUDITH. J.** *Puig i Cadafalch: l'arquitectura entre la casa i la ciutat* (Fundacio' La Caixa, Barcelona, 1989)  
*La Nova Escola Catalana: Regionalisme i Arquitectura a l'Epoca del Modernisme* (Curial Edicions Catalanas, Biblioteca de Cultura Catalan, Barcelona, 2001)  
*Gaudi's Architecture and the Catalan Nationalist Movement* (Cambridge University Press – Forthcoming)

Solê-Morales, I. *Fin-de-Siècle Architecture in Barcelona* (Barcelona, 1992)



H U M A N I T I E S   W E S T

presents

# ONE HUNDRED YEARS IN BARCELONA

## PASIONES: SONGS OF THE SPANISH CIVIL WAR

Jamie O'Reilly, vocals   Michael Smith, vocals, guitar

Original Production Directed by Peter Glazer

*Musical notes and sources, songs and order may vary*

### **Tu Que Brillias**

Learned from the singing of Max Parker, 1982  
Folkways Recording *Al Tocar Diana: Songs  
from a Franco Prison*. Spanish folksong sung as  
a lament to the stars in the sky.

*You are so brilliant in the sky, oh moon,  
clear and beautiful.  
What a night of silence. You ease me my pain.*

### **Venga Jaleo !**

Andalusian folksong sung in Spanish

**Quinto Regimiento** Fifth Regiment Song  
Songs of the Lincoln Battalion (Pete Seeger,  
Tom Glazer & others, 1942 Asch Records)

*On the eighteenth of July In a lovely Spanish patio  
Madrid's anti-fascist heroes  
formed the Fifth Regiment  
Come and be happy  
Hear that avenging machine gun  
It will be the end of Franco!*

**Song of the United Front** Words by Bertold  
Brecht, Music by Hanns Eisler.  
Performed in four languages, this is the most  
famous of the pre-Hitler Brecht/Eisler songs.

**Song of the American Consul** Learned  
from Max Parker's 1982 Folkways Recording  
*Al Tocar Diana: Songs from A Franco Prison*. We  
heard about the LP from our friend Charles  
Hall, a Veteran of the Abraham Lincoln  
Brigade, who was in the same prison with  
Max and author Carl Geiser.

**Quartermaster Song** (from *Al Tocar Diana*)

**A Gunner Name of Bill** Words by  
Theodore Cogswell. Music by Michael  
Smith.

**Cook House and The Young Man From  
Alcala** Traditional American Folksongs,  
made popular by Pete Seeger and others.

**Bon Caps Fals** 'Let us Sharpen our Weapons  
Well' Sung by the peasants in an uprising in  
the 16th century, revived during the Spanish  
Civil War, we sing it in Catalan.

**Freiheit! Song of the Thaelmann Battalion**  
Words by Peter Daniel. Music by Karl  
Ernst. Performed in German, this is a  
favorite song of Studs Terkel, about the first  
foreign battalion to come to the aid of Spain.

*Spanish heavens spread their brilliant starlight  
High above our trenches in the plain  
From the distance morning comes to greet us  
Calling us to battle once again Far off is our  
land, Yet ready we stand  
We're fighting and winning for you: Freedom*

**Si me Quieres Escribir** Traditional, transla-  
tion of Spanish: *Al Prago* Andalusian  
Melody

**Asturias** Traditional, learned from *Al Tocar  
Diana: Songs from A Franco Prison*

*Asturias, my beloved country...  
Asturias of all my love.*

*Notes continued on reverse.*



# PASIONES: SONGS OF THE SPANISH CIVIL WAR 1936-1939

## *Musical notes and sources (cont'd.)*

**Five O' Clock in The Afternoon** Poem by F. Garcia Lorca. Music by Michael Smith. A stirring new setting by Michael of F. G. Lorca's famous poem on the death of a bull-fighter as symbolic of the death of Spain.

### **Song of the International Brigade**

Words by Erich Weinert. Music by Espinosa-Palacio

*From far-off fatherlands we've come here,  
We took nothing with us but our hate;  
Our homeland is now outside Madrid.  
With our Spanish brothers in the trenches,  
Forward International Brigades,  
Raise the banner of solidarity*

**Beloved Comrade** Words by Lewis Allan. Music by Fred Katz (performed with a poem by Ernest Hemingway). Written in 1936 for those killed in Spain, frequently sung in memory of President Roosevelt. Josh White was asked to sing this song for President Roosevelt. Our director's father, Tom Glazer, was the first to perform this song in public.

**Viva la Quince Brigada** Traditional Spanish Folksong from *The People's Songbook*. also known as **Ah, Manuela!** it is possibly the signature song for the Spanish Civil War.

*Long live the Fifteenth Brigade!  
We struggle against the Moors,  
mercenaries and fascists,  
with no airplanes, no tanks, no cannons.  
But our sole desire is to vanquish fascism*

### **The following sources were used for the readings and letters in Pasiones:**

*Our Fight- Writings by Veterans of the Abraham Lincoln Brigade, A Moment of War Laurie Lee, Homage to Catalonia, George Orwell, An Oral History of The Spanish Civil War and Sing Out! Library*

### **The words of these individuals were used in Pasiones, with our appreciation:**

Don Macleod, Bertold Brecht, Joe Gordon, Carl Geiser, James Neugass, Lini De Vries, Ernest Hemingway, and Dolores Ibarurri (La Pasionaria)

*The Pasiones CD recording is available for purchase at the performance*

## **MORE ABOUT PASIONES**

*Pasiones* was created by Michael Smith and Jamie O'Reilly for the Rhino Theater Festival of Chicago, a series for new theater works in 1997. Michael Smith had always been affected by the power of the Spanish Civil War songs, made popular by Pete Seeger and the Weavers. Aware of Jamie O'Reilly's training in opera and interest in ethnic folk songs he suggested they create a show with these passionate songs. Six months of research and interviews with Civil War Veterans and help from Peter Glazer, *Pasiones* director, created *Pasiones* as we perform it today. With Michael acting as musical arranger and Jamie O'Reilly as producer, they debuted *Pasiones* as a 'folk cabaret' in February of 1997, weaving the beautiful poetry and reminiscences of the war into a piece that combines the intellectual influences of European cabaret (ala Brecht) with the fervor of the American folk-song experience of 'the people's music,' as sung in coffeehouses of the 1960's.

For booking & recording information about *Pasiones*:

Call 312-458-0822 E-mail [Jamiejoan@AOL](mailto:Jamiejoan@AOL)

c/o J. O'Reilly Productions

BOX 257309 Chicago, IL 60625





# HUMANITIES WEST

Winter, 2001

NEWS

« exploring history to celebrate the mind and the arts »

## ONE HUNDRED YEARS IN Barcelona

FEBRUARY 8 AND 9, 2002  
Herbst Theatre, San Francisco

*presented in cooperation with the Consul General of Spain, The American Lincoln Brigade Archives,  
Mechanics' Institute Library, and Casals del Catalans de California*

*"We who are as good as you, swear to  
you, who are no better than us, to  
accept you as our king and sovereign  
lord, provided you observe all our  
liberties and laws-but if not, not."*

—EARLY CATALO-ARAGONESE OATH  
OF ALLEGIANCE TO THE MONARCH.

The old oath of allegiance quoted above hints at the independent spirit of the inhabitants of Catalunya (Catalonia) and its main city, Barcelona. Come with us to visit this unique and flamboyant city of Catalunya; a complex center of industry, of art and architecture, of poetry and an influential center for the preservation of the Catalan language. A casual visitor may

wax poetic about the strange shaped buildings, the Eixample, or the design consciousness of a Spanish city that does not seem to consider itself Spanish. This is a city that over time has hosted Romans and Greeks, has had an empire of its own, has become a French possession ruled by the Bourbons, and has welcomed royalty and then discarded it with equal flair.

Guifre (Wilfred) the Hairy established Barcelona as his administrative center in the 870's, securing its place as an influential seaport and trade center. The city has since served as a stage for heated conflicts of politics, language, architecture, industry vs agriculture, and friction with Madrid and Castile for control of its resources. These romantic and practical factions are all caught in the fabric of this city as well as the struggle to organize a city bursting out of its old muralles (walls) built by Frederick V with improvements such as the Ramblas, Gaudí's Güell Park, and engineer Cerdà's innovative Eixample urban grid (one of the earliest of its kind). Poets competing for prizes celebrated the Catalan language as a symbol of national independence—a theme of the Catalan Renaissance.

*Continued on Page 5*

## Experience the Excitement

### FRIDAY EVENING

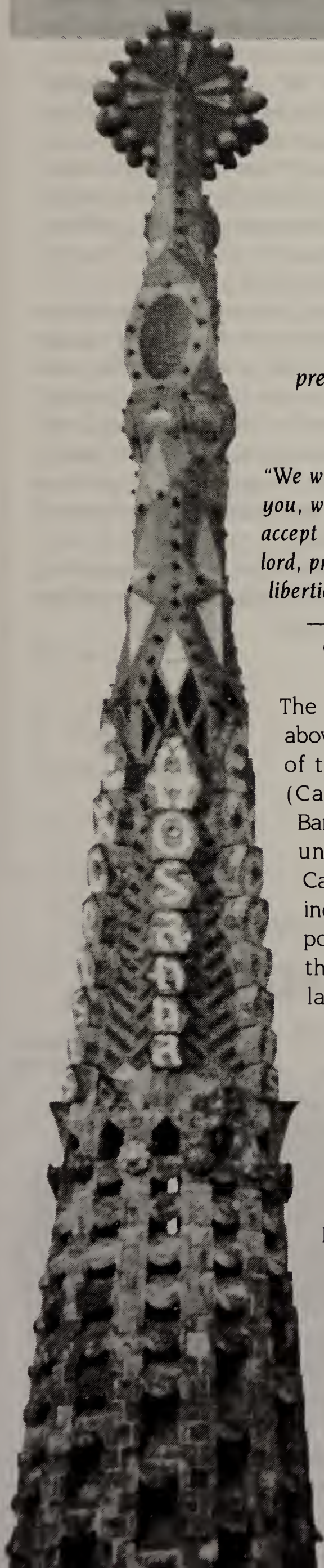
#### ***Pasiones: Songs of the Spanish Civil War***

See Michael Smith and Jamie O'Reilly dazzle with a performance of their critically acclaimed Cabaret of songs written and sung during the Spanish Civil War.

### SATURDAY

#### ***Grup Dansaire Catalunya***

Enjoy a sampling of traditional Catalan folk dance and costume.





## Friends Special Events

*Save the Dates!*

### FREE PRE-PROGRAM OPEN TO THE PUBLIC

The San Francisco Public Library, Mechanics' Institute Library, Humanities West, and the Consulate General of Spain present a film screening of:

#### **La Moños**

**Directed by MIREIA ROS (Spain)**  
**January 31, 2002**

The film tells the story of La Moños, a colorful woman with a mysterious past who was a legendary and beloved figure in Barcelona until her death in 1940. Pepi, a young girl, narrates the film, taking her information from gossip, the movies, and her own imagination. Through her eyes, we see Lolita, the woman behind La Moños. As the line between fantasy and reality blurs, Pepi's and Lolita's worlds intermingle, revealing the similarities between them. Starring **JULIETA SERRANO, MONTSERRAT SALVADOR, EUFAMIA ROMAN** and **CLAUDIA MOLINA**.

**FREE AND OPEN TO THE PUBLIC:** Doors open: 5:30 PM; Film: 5:45 PM.

At the Koret Auditorium, located on the lower level of the San Francisco Public Library, 100 Larkin Street (at Grove).

Introduce a friend to Humanities West with this **FREE** Pre-Program open to the public. For information, call Humanities West 415/391-9700.

## Message from the Executive Director

Dear Friends:

As the weather grows cold, events are heating up at Humanities West. The generosity of Spanish Consul General Lorenzo Gonzalez-Alonso and the San Francisco Main Library makes it possible for us to offer a free screening at the Koret Auditorium on January 31 of **La Moños**, directed by Mireia Ros. The film is presented in anticipation of Humanities West's 50<sup>th</sup> program, **One Hundred Years in Barcelona**, a lively combination of illustrated lectures and first-rate entertainment. I hope you will take part in both of these exciting events.

For the past three years, the pioneering efforts of former HW board member Jeanette Bullis has made it possible for HW to share information about its programs and mission on the world wide web. In continuation of Jetty's efforts, we have re-designed Humanities West's website, located at [humanitieswest.org](http://humanitieswest.org). I hope you will visit the new site and share your feedback.

In early January, we will begin sending program updates and reminders via e-mail. These e-mails will not replace the print publications you already receive, but will allow us to enhance the information we are able to distribute with ease and economy. The announcements will be made semi-monthly at the most and will not reveal your e-mail address to other recipients. You will have the ability to subscribe or unsubscribe yourself from the list should you decide at any time not to receive future announcements. If you're not sure if we have your e-mail address and you would like to receive these announcements, please e-mail your address to us at [humwest@worldnet.att.net](mailto:humwest@worldnet.att.net).

As we continue with new developments, please feel free to share your thoughts. You are the core of the larger community that makes up Humanities West and your input is vital to our continued success.

Best wishes for a happy holiday season.

Sincerely,

*Silvia Mazzone-Clementi*

Silvia Mazzone-Clementi

## HW BOARD NOTES

HW Board of Directors Officers for 2001-2002:

**CHAIRMAN:** A. Kirk McKenzie

**VICE-CHAIRMAN:** Margaret Harrington

**SECRETARY/TREASURER:** Janice Dost

Our heartfelt thanks goes to retiring board member **THERESE HEYMAN** who has served Humanities West both as a board member and a speaker (Gold Rush program). **CHARLES BOWMAN** is currently in London, though still keeping an interested eye on the success of our organization. HW has a very active and involved board. We are always on the look out for new board members, so if you love the programs HW produces and believe you could make a positive contribution to the organization, please inquire about becoming a candidate for board membership.





## Message from the Chairman

Dear Friends of Humanities West:

Happy holidays! I hope you are having a pleasant holiday season, while also thinking about the programs and performances, including those of Humanities West, that you will want to attend in the New Year.

Like almost every other organization that presents cultural events, we felt the impact of September 11<sup>th</sup> this Fall. Attendance at our program on **Michelangelo** was less than expected, although the program was excellent, and donations have also been down. However, as people adjust to the new world that the attacks on September 11 seem to have brought us, they are beginning to attend more cultural events, and that makes us very optimistic about the response to our upcoming program, **One Hundred Years in Barcelona**.

**Barcelona**, which will be presented at Herbst Theatre on February 8<sup>th</sup> and 9<sup>th</sup>, will be our 50<sup>th</sup> program, and it promises to be very exciting. It will commemorate the period from 1836 to 1936, one of the most creative (but also violent) eras in the long political, cultural and social history of Catalonia's capital. After examining the political history of the period, our speakers will consider the many contributions from Catalan artists and writers such as Picasso, Dali and Garcia Lorca, as well as the renowned architecture of Antonio Gaudi. Special thanks go to Janice Dost, our Secretary/Treasurer and long-time board member, and to moderator Charles Faulhaber, for their work in assembling this varied program. We are also very appreciative of the support that the Consul General of Spain, Hon. Lorenzo Gonzales Alonso, has offered for the program.

I look forward to seeing you at the **Barcelona** program in February, and at our program on **Ancient Egypt** in the Spring.

Sincerely,

A. Kirk McKenzie

A. Kirk McKenzie

## New or Returning Friends of Humanities West

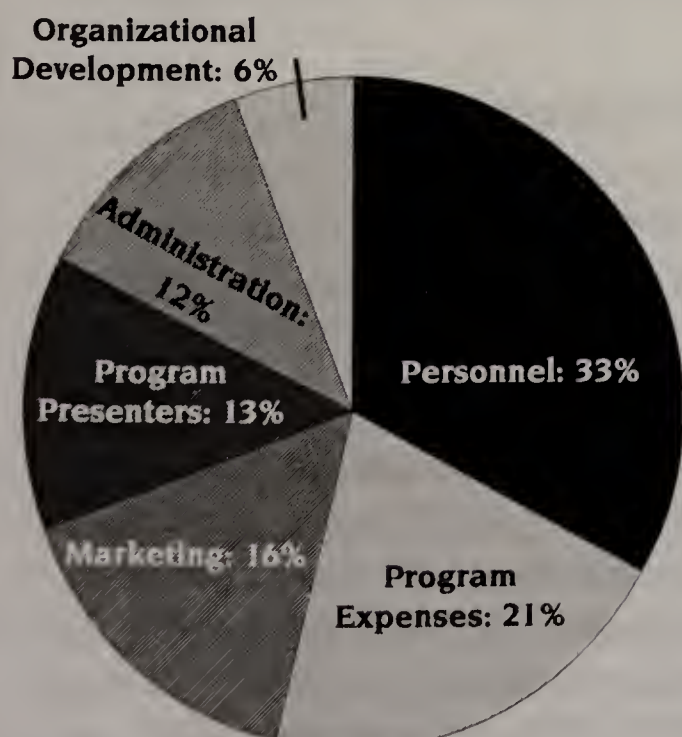
Donna Armstrong, John Barnes, J. Peter Baumgartner, Riza M Bennon, Marian Bernstein, Shirley Bess, Charles Borg, Philip Borge, Alan T Brehner, Karen Breslin, Barbara Cathcart, Linda Chapman, Natalie Cherry, Robert F Darling, Dale and Ann Dickinson, Alexandra Dickson, Julia Dickson, Carla Dole, Helen Dunn, Carol Garnett Elbert, Sonia Evers, Rose Fenton, John Field, Mary Fitch, Dorothele Fites, M.E.Fleischman, Mr. and Mrs. Paul Freiman, Aileen Friedman, Elaine French, Doug Giancoli, John Hanft, Susan Hastings, Lawrence and Margaret Hauben, Karla Herndon, Florence Hitchcock, Laura Holmes, Margaret H. Johnson, James & Grace Johnston, Robert and Kathleen Kaiser, Nancy Kiesling, Barbara Kornstein, Dian Leon, Antoinette Livramento, Richard A. Marciano, Barbara McMichael, Richard and Heather Metzger, Marcheta Allen Mines, Mrs. George R. Monkhouse, Alexandra Morgan, Ms. G. Murphy, Donna Murray, Rita Piagneri, Emmet Purcell, Mark Robertson, Fred Schildmacher, Hans G. Schuberth, Marvin E. Schulman, Kathleen Sloan, Robert and Becky Spitzer, Ellen Stodghill, John Hale Stutesman, Gene and Barbara Toschi, Jill Toth, Dr. Pamela Vaughn, Jane Reed Veen, Shirley Victor, Ann Wasson, Dave Weston, Priscilla Ann Wheeler, Robert G. Zinkhan, Jr, Amy and Paul Zwicker.

## Our thanks to those Friends who have increased their level of participation:

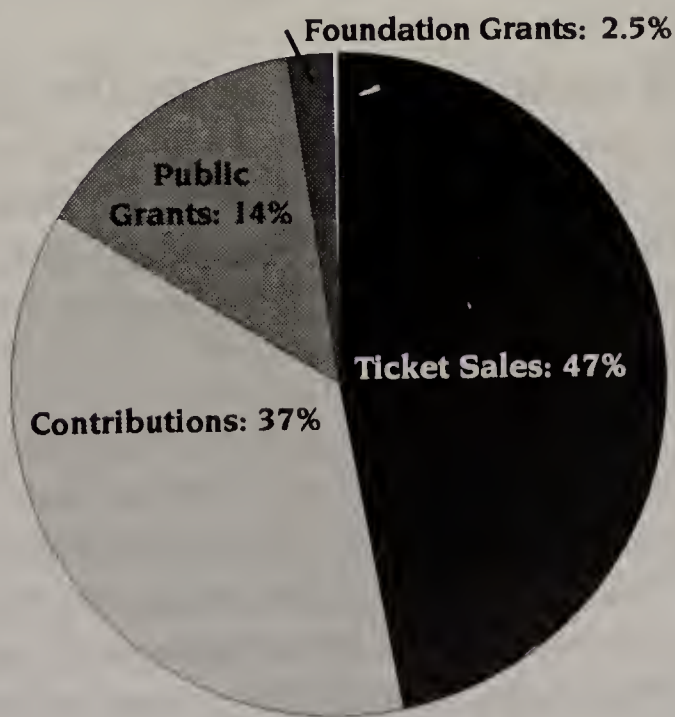
Eric C. Apfelstadt, Thomas and Ellen Bauch, Albert H. Bowker, Mr. and Mrs. Charles Bowman, Richard D. and Ione D. Brain, Margery Bushman, Eunice M Childs, Kathryn Conliffe, Steve Cuff, Jean Dickson, John Drago, Sally Dudley, Dr. Ann Duncan, Joan Dunn, Mr. and Mrs. Paul Freiman, Wellum P. Frivold, M.D., Ellen and Roger Hahn, Margaret Harrington, M.D., Sydney and Regina Hecker, Priscilla Hexter, George Homsey, Barbara Jolliffe, G. Judith S. Jones, Carolyn and Larry Klein, Tim Madsen, Mary J. Martins, Maria Micale, Janet and Arnold Neiderbach, Suzanne Park, Dr. & Mrs. Nicholas L. Petrakis, Frank and Sharon Rettenberg, Mr. and Mrs. Edward Simons, Angelica Thieriot, Thomas and Shirley Thomson, Lydia M. Titcomb, Peter A von Rogov M.D., Robert & Stefanie Wilen, Leslie A Williams, J. J. Wilson, and Mr. and Mrs. Joseph Workman.

## Report of Revenues and Expenses 2000-2001

### EXPENSES: \$224,469.31



### REVENUES: \$201,178.77





# PROGRAM SCHEDULE: One Hundred Years in Barcelona

Herbst Theatre, 401 Van Ness Street (at McAllister), San Francisco

**CHARLES FAULHABER**, (Director of The Bancroft Library and Professor of Spanish, UC Berkeley) Moderator

**Friday, February 8, 2002, 8:00 PM – 10:15 PM**

## SONGS OF THE SPANISH CIVIL WAR

- 8:00 pm      *Lecture*    **BARCELONA BETWEEN REVOLUTION AND REPRESSION** The revolutionary atmosphere in Barcelona from the mid-19th century to the Spanish Civil War provided the crucible for great artists and architects, but it also became the breeding ground for violence among Catalan industrial magnates, anarchists and the central government of Madrid. Historian **SANDIE HOLGUIN** (University of Oklahoma) will discuss the social, political, and cultural conditions in Barcelona that culminated in the Spanish Civil War.
- 9:00 pm      *Performance*    **SONGS OF THE SPANISH CIVIL WAR** The Spanish Civil War had its own rich musical legacy: songs reflecting the violent passions, deep ideological commitments, and folk traditions of numerous factions in the struggle. **PASIONES** is a critically acclaimed cabaret that spotlights the songs written and sung during the Spanish Civil War (1936–1939). Versatile artists **MICHAEL SMITH** and **JAMIE O'REILLY** combine popular and folk song with historical text and poetry by, among others, Hemingway, Garcia Lorca, Brecht and Orwell.

**Saturday, February 9, 2002, 10:00 AM – 4:00 PM**

## HOMAGE TO CATALONIA

- 10:00 am      *Lecture*    **CAP, CASAL AND CROSSROADS: BARCELONA AND CATALONIA IN CONTEXT** As "head and hearth" of Catalonia, Barcelona has long embodied the tensions of that rich and historic land between the Mediterranean and the Pyrenees. As a vital capital, port, and cultural center from medieval glory through 19<sup>th</sup> century industrialization to the present, it has borne witness to continuing and sometimes violent conflicts between ideas and social groups. **GARY MCDONOGH** (Growth and Structure of Cities Program, Bryn Mawr College) will look at Barcelona's identity at the turn of the century and its transformation as a global and local metropolis.
- 11:00 am      *Lecture*    **ELS QUATRE GATS: BARCELONA IN PAINT** At the turn of the century, a Barcelona tavern, Els Quatre Gats, became the meeting place for a Bohemian circle of young avant-garde artists, including Picasso, Dali and Ramon Casas. This lecture will explore modernism in Barcelona and the city's unique openness towards and effect on outside cultures and movements passing through the region.
- Noon – 1:30 pm**      **Break for Lunch**
- 1:30 pm      *Performance*    20<sup>th</sup> century Catalan folk dance has its origins in the tradition of *esbartades*, or outdoor celebrations that began as poetry readings in the 1850s and later incorporated the research and diffusion of traditional Catalan dances. **GRUP DANSAIRE CATALUNYA** performs a sampling of these dances, highlighting the music, movement and costume of their homeland.
- 2:00 pm      *Lecture*    **THE CATALAN SPIRIT: GAUDÍ AND HIS CONTEMPORARIES** The splendor of Barcelona's turn-of-the-century renaissance was most publicly visible in the brilliance of its buildings and monuments. **JUDITH ROHRER** (Emory University) will discuss the intersection between art and politics in Antoni Gaudí's Barcelona. She will also overview the history of the Temple of the Sagrada Familia, a structure unfinished at the time of Gaudí's death.
- 2:45 pm      *Lecture*    **RENAIXENÇA CATALÀ: BARCELONA IN LITERATURE** The Catalan renaissance, sometimes referred to as the Silver Age, holds its roots in the literary movement of Barcelona in the late 19<sup>th</sup> century. Distressed by a long period of decline in Spanish political power, an ample group of writers, including Federico Garcia Lorca, searched for its causes and attempted to seek out remedies for Spain's regeneration. **MARTA ALTISENT** (UC Davis) will discuss city images in three turn-of-the-century literary works.
- 3:30 pm      *Panel discussion*    **FROM RENAIXENÇA TO CIVIL WAR: CULTURE AND POLITICS IN CATALONIA** **CHARLES FAULHABER** moderates



Continued from Page 1

<i>Cec d'amor per un llenguatge</i>	Blind with love for a language
<i>que no tinc prou dominat</i>	All too powerless today,
<i>emprenc el pelerinatge</i>	I set out on a pilgrimage
<i>pel fossar del temps passat.</i>	Through the graveyard of olden times.

—MARIÀ AGUILO, Majorcan poet

A long history of civil war—violent conflicts between conservatives and liberals, French and Spanish, anarchists and socialists—in fact, an ongoing ebb and flow of power struggles, religious and political, has contributed the word “guerilla” to common usage in every language. *Guernica* (1937) was Picasso’s passionate response to the Spanish Civil War, in particular the saturation bombing and destruction of the town of Guernica. Painted as a mural for the Pavilion of the Spanish Republic at the 1937 Paris International Exposition it was a dynamic example of the evolving cubist style. Its message lingers.

Artists like Miro and Picasso used Catalunya as a springboard to other places, notably Paris, though they spent part of their early years in a bohemian hangout called Els Quatre Gats (The Four Cats) in Barcelona. Els Quatre Gats is Catalan slang for “just a few people.” The four cats were Romeu, Casas, Utrillo, and Rusinyol. As for the architectural arena, an early twentieth century encyclopedia has a drawing of a Gaudí building captioned: The “wave”, a feature of modern Barcelona apartment houses. It is an attempt to reflect the town’s seaport atmosphere. We now call this style Art Nouveau.

Barcelona first triggers our interest as a romantic and intriguing travel destination. Yet upon closer observation, a complex and often violent history emerges—a city truly ruled by *pasiones*. “One Hundred Years in Barcelona” will visit the years 1836–1936 examining a more recent layer of this region’s lengthy history striving to keep itself distinct while still bound to the rest of Spain.

On ascending the nearby Pyrenees:

Catalans who climb here love their land more,  
They see all the ranges, vassals to their range,  
They see all the peaks at the foot of their titan:  
And foreigners who bow down, from afar, before this mountain,  
Cry “This giant is a giant of Spain,  
Spanish-and Catalan.”

—JACINT VERDAGUER CANIGÓ

<i>Dolça Catalunya</i>	Sweet Catalunya
<i>patria del meu cor,</i>	homeland of my heart
<i>quan de tu s'allunya,</i>	to be far from you
<i>d'enyoranca es mor.</i>	is to die of longing.

—CARLES ARIBAU’S ODA A LA PÀTRIA (1833)

Lastly, a quote of Robert Hughes from his book, *Barcelona*:

To Gaudí, the rest of Spain looked merely “abstract”; Catalunya alone was “concrete.” Drawing on the Roman past, in which Catalunya or Hispania Citerior, had been the first “civilized” part of Spain, he opined that in fact Catalunya could not reject the idea of Spain or Spanishness because it *was* that idea—it, and not Castile or Andalusia, adulterated as they were by long Arab occupation, was the “ser autentica” of the peninsula. “We cannot say ‘Death to Spain,’ because we *are* Spain (Hispania Citerior, or Tarraconense); those of the Center are outside of Spain, they are of the Ulterior. The name is *ours*.”







THE "WAVE." A FEATURE OF MODERN BARCELONA APARTMENT HOUSES, IT IS AN ATTEMPT TO REFLECT THE TOWN'S SEAPORT ATMOSPHERE.

## Suggested reading for ONE HUNDRED YEARS IN BARCELONA

Many books on this list are available or can be ordered from A Clean Well Lighted Place for Books in Opera Plaza. Other books should be easily found at a university or public library. The names of authors who are speakers at *Barcelona* are indicated in **bold** type.

Amelang, James S. *The Flight of Icarus: Artisan Autobiography In Early Modern Europe* (Stanford University Press, 1998)

Carmel-Arthur, Judith. *Antoni Gaudí* (Carleton Books, London, 1999)

Cortada, James (editor). *A City in War: American Views on Barcelona and the Spanish Civil War, 1936–39* (Scholarly Resources, Wilmington, Del., 1985)

Fernández-Armesto, Felipe. *Barcelona: a thousand years of the city's past* (Sinclair-Stevenson, London, 1991)  
*Gaudí and the Route of Modernism in Barcelona* (Ediciones Nauta, Barcelona, 1998)

Giralt-Miracle, Daniel. *La Pedrera: Architecture and History* (Caixa Catalunya, Barcelona 1999)

Hughes, Robert. *Barcelona* (Vintage Books, New York, 1992) and *The Shock of the New* (Knopf, New York, 1980; distributed by Random House, 1980)

Kent, Conrad and Prindle, Dennis. *Park Güell* (Princeton Architectural Press, New York 1993)

McCully, Marilyn. *Els Quatre Gats: Art in Barcelona around 1900*. Princeton, N. J., 1978.

**MCDONOGH, GARY W.** *Good Families of Barcelona: A Social History of Power in the Industrial Era* (Princeton University Press, 1986)  
*Conflict in Catalonia: Images of an Urban Society* (University of Florida Press, 1986) edited by Gary W. McDonogh

Permanyer, Luis (photographs by Melba Levick). *Gaudi of Barcelona* (Rizzoli, New York, 1997)

**ROHRER, JUDITH. J.** *Puig i Cadafalch: l'arquitectura entre la casa i la ciutat* (Fundacio' La Caixa, Barcelona, 1989)  
*La Nova Escola Catalana: Regionalisme i Arquitectura a l'Epoca del Modernisme* (Curial Edicions Catalanas, Biblioteca de Cultura Catalan, Barcelona, 2001)  
*Gaudí's Architecture and the Catalan Nationalist Movement* (Cambridge University Press – Forthcoming)

Solê-Morales, I. *Fin-de-Siècle Architecture in Barcelona* (Barcelona, 1992)



## Dine with our fascinating lecturers at the Speakers' Dinner at Café Delle Stelle

*Sponsors, Patrons and Fellows of Humanities West* are invited to join program speakers for the Humanities West Season Opening Night dinner on Friday evening, February 8, at **Café Delle Stelle**. The restaurant is located at 395 Hayes Street (at Gough), within easy walking distance of Herbst Theatre. We will convene at the restaurant at 5:30 p.m.

## Meet our Speakers at Indigo during the Friends' Luncheon

**Indigo** serves delicious food in a sophisticated setting. All *Friends of Humanities West* are cordially invited to join us on Saturday, February 9, between the morning and afternoon sessions of the program. **Indigo** is at 687 McAllister Street, near Gough, a short block-and-a-half behind Herbst Theatre. Guests will have a chance to share a table and break bread with speakers and fellow Humanities West supporters. This is a popular event—*please reserve early as space is limited!*



## HW WELCOMES ALUMNI/AE CLUBS AND OTHER ASSOCIATIONS

Humanities West offers ticket discounts and other privileges to groups of 10 or more if they include a Friend of Humanities West. Past groups include Delta Sigma Theta, Harvard Club, and Fordham Alumni Association. To request information for your group, call 415/391-9700.

## Speakers' Dinner and Friends Luncheon Reservations Form for the "Barcelona" Program

- ☐ **Yes, I am a Sponsor, Patron or Fellow** of Humanities West and would like to attend the Speakers' Dinner.

Please reserve \_\_\_\_\_ place(s) in my name for dinner Friday night, February 8, at **Café Delle Stelle**, 395 Hayes St., at **5:30 p.m.** Enclosed is my check, payable to Humanities West, for **\$55** per person.

- ☐ **Yes, I am a Friend** of Humanities West and would like to attend the Friends Luncheon.

Please reserve \_\_\_\_\_ place(s) in my name for luncheon at **INDIGO**, 687 McAllister Street, on Saturday, February 9. Enclosed is a check, payable to Humanities West, for **\$45** per person.

*A letter of confirmation will be sent approximately two weeks prior to the event.*

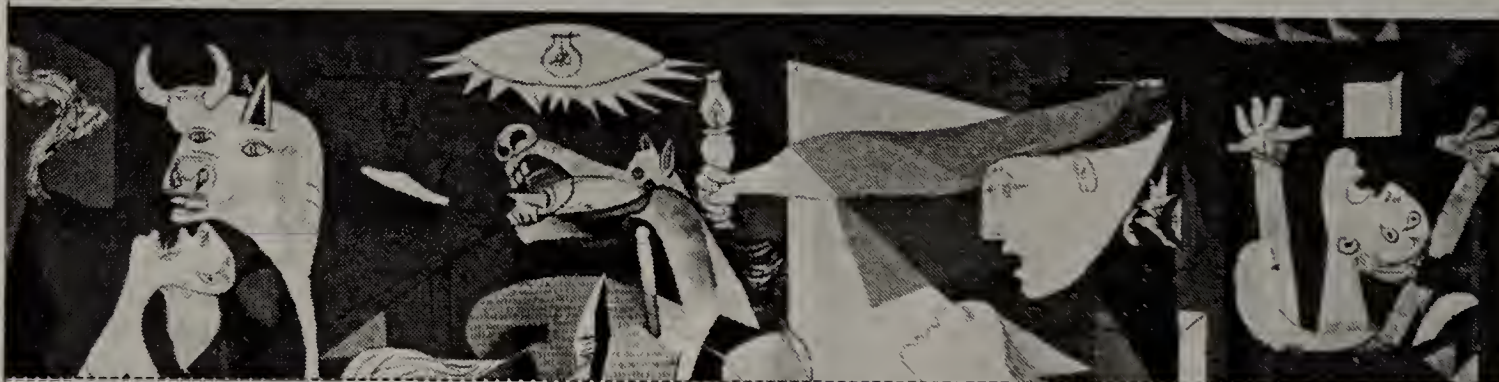
NAME \_\_\_\_\_

ADDRESS \_\_\_\_\_

CITY, STATE, ZIP \_\_\_\_\_

TELEPHONE \_\_\_\_\_

Please return this form to Humanities West, 57 Post Street, Suite 814, San Francisco, CA 94104. Check payable to Humanities West. Phone: 415/391-9700. Fax: 391-9708.



PABLO PICASSO, "GUERNICA" - 1937

## PRIORITY TICKET ORDER FORM ONE HUNDRED YEARS IN BARCELONA

February 8 and 9, 2002

Please order your tickets as soon as possible. Donors will receive priority until January 8. Please include a self-addressed, stamped envelope and mail to City Box Office with your order. Tickets will be mailed approximately 4 weeks prior to the program. FOR MORE INFORMATION, CALL CITY BOX OFFICE 415/392-4400.

### INDIVIDUAL TICKETS: BARCELONA, FEBRUARY 8-9, 2002

ALL SEATING IS RESERVED	Orchestra/Dress Circle/Grand Tier Qty	Balcony Qty	Total
Friday & Saturday February 8-9	\$55 X	\$45 X = \$	
mail/fax order fee per ticket	\$ 3 X	\$ 3 X = \$	
Friday February 8 8:00 pm-10:15 pm	\$30 X	\$25 X = \$	
Saturday Feb. 9, 10:00 am-4:00 pm	\$30 X	\$25 X = \$	
mail/fax order fee per ticket	\$1.50 X	\$1.50 X = \$	
Student/Teacher Discount \$5 per ticket (Balcony ONLY)		- \$ 5 X = (\$ )	
		<b>TOTAL \$</b>	

- ☐ Enclosed is my check payable to CITY BOX OFFICE

Name \_\_\_\_\_ Telephone \_\_\_\_\_

Street \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

- ☐ Charge my credit card: ☐ Visa ☐ MasterCard. Acct No: \_\_\_\_\_ Expires: \_\_\_\_\_

Name on Card (print): \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

**PLEASE MAIL TO CITY BOX OFFICE and enclose stamped self-addressed envelope.  
180 Redwood St., Suite 100, San Francisco, CA 94102. FAX: 415/986-0411**



# HUMANITIES WEST FUTURE PROGRAMS 2002 AND BEYOND

## ANCIENT EGYPT May 31 – June 1, 2002

Friday, May 31

### INSPIRATIONS OF THE NILE

8:00 pm – 10:15 pm

The 19th century unearthing of the Rosetta Stone and the magnificent artifacts of King Tutankhamen's tomb lured writers and artists as well as archaeologists to Egypt. Arias from Giuseppe Verdi's Aida sung by gifted soprano Geraldine McMillian and a slide-illustrated lecture on the decorative arts will display the "Egyptomania" sparked by these discoveries and their influence on the fine and decorative arts, and music in the early 20th century.

## Saturday, June 1 TREASURES OF THE NEW KINGDOM 10:00 am – 4:00 pm

Distinguished speakers use art and archeology to unlock mysteries 3500 years in our past. UC Berkeley's Cathleen Keller looks at everyday life in ancient Egypt through art. Edna Russmann of the Brooklyn Museum tells the story of New Kingdom (1570–1182 BCE) pharaohs—Akenhaten, Tutankhamen, Ramses II – through sculpture. Religion is examined through architecture, and a look at the gifts exchanged between leaders in the region explores the art of diplomacy in the New Kingdom era. A lecture on Egypt in film—the good, the bad, and the ridiculous—by moderator Stuart Tyson Smith shows the continuation of the West's fascination with this ancient civilization.

## LOUIS XIV AND THE PLEASURES OF VERSAILLES October 2002

### BEETHOVEN AND ROMANTICISM February 2003

### CONSTANTINOPLE AND BYZANTIUM May 2003

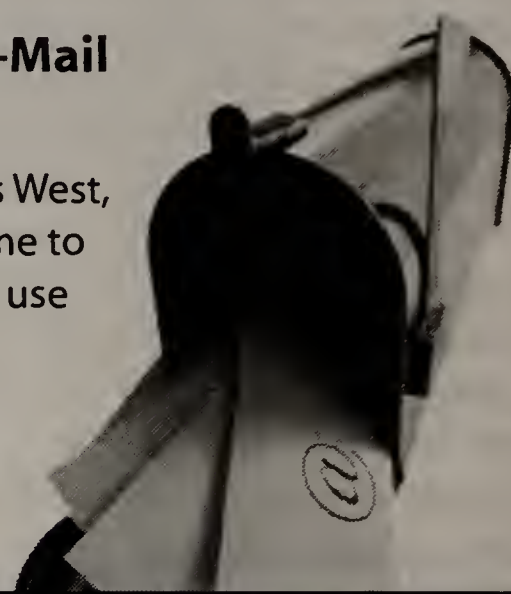
**The Humanities West website has a  
new look — check it out at:**

**new**

**[www.humanitieswest.org](http://www.humanitieswest.org)**

### HW Announcements Via E-Mail

If you'd like to receive e-mail announcements from Humanities West, send your e-mail address and name to **[humwest@worldnet.att.net](mailto:humwest@worldnet.att.net)** or use the form on our new website.



H U M A N I T I E S   W E S T  
57 Post Street, Suite 814  
San Francisco, CA 94104

# Barcelona